

**О ратификации Договора об основах дружественных отношений и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Венгерской Республикой**

Указ Президента Республики Казахстан от 3 июля 1995 г. N 2356

      В соответствии со статьей 2 Закона Республики Казахстан от 10 декабря
1993 года "О временном делегировании Президенту Республики Казахстан и
главам местных администраций дополнительных полномочий" постановляю:
  
      1. Договор об основах дружественных отношений и сотрудничестве между

Республикой Казахстан и Венгерской Республикой, подписанный в Будапеште 7
декабря 1994 года, ратифицировать.
2. Настоящий Указ вступает в силу со дня опубликования.
Президент Республики Казахстан
Приложение
(Неофициальный текст)
Договор об основах дружественных отношений
и сотрудничестве между
Республикой Казахстан и Венгерской Республикой
(г. Будапешт, 7 декабря 1994 г.)
Республика Казахстан и Венгерская Республика (в дальнейшем
Договаривающиеся Стороны),
опираясь на традиции дружбы, связывающие их народы,
убежденные в необходимости содействия поддержанию мира в Евразии и во
всем мире,

      исходя из необходимости перехода в современных условиях к качественно
новым формам интеграции между евразийскими государствами, распространения
механизмов европейского сотрудничества на практику развития международных
отношений государств Азиатского региона,
  
      подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации
Объединенных Наций, Хельсинкского Заключительного акта, Парижской Хартии
для новой Европы, а также других основополагающих документов по
безопасности и сотрудничеству в Европе и Азии,
  
      стремясь и в будущем к развитию и углублению взаимного сотрудничества
во всех его аспектах,
  
      договорились о нижеследующем:
  
  
      Статья 1
  
      Договаривающиеся Стороны будут строить свои отношения в духе дружбы,
учитывая общее культурное наследие, и в интересах их углубления будут
использовать новые возможности, создавшиеся в результате перемен,
произошедших в международной жизни.
  
  
      Статья 2
  
      Договаривающиеся Стороны взаимодействуют в целях укрепления мира,
стабильности и безопасности как в региональном, так и в глобальном
измерениях. Стороны проводят внешнюю политику, способствующую процессу
разоружения, повышения эффективности создаваемых систем и механизмов
коллективной безопасности, в том числе в рамках СБСЕ, а также усилению
миротворческой роли ООН и СБСЕ, совместно содействуют мирному
урегулированию конфликтов и ситуаций, затрагивающих их интересы.
  
  
      Статья 3
  
      Договаривающиеся Стороны укрепляют осуществление сотрудничества в
международных организациях, членами которых являются обе Стороны и
поддерживают друг друга в стремлении к дальнейшему взаимодействию с
другими международными организациями.
  
  
      Статья 4
  
      Договаривающиеся Стороны в рамках своих партнерских отношений будут
регулярно поддерживать диалог по всем представляющим взаимный интерес
вопросам, систематически проводить консультации с целью развития и
углубления двусторонних отношений, а также согласования позиций по
международным вопросам.
  
      При этом политические встречи на высшем уровне будут проводиться по
мере необходимости, министры иностранных дел будут проводить консультации
не реже одного раза в год. Министры других ведомств будут также
поддерживать регулярные отношения друг с другом.
  
  
      Статья 5
  
      Договаривающиеся Стороны будут уделять особое внимание развитию
контактов и сотрудничества между парламентами и парламентариями обеих
стран.
  
  
      Статья 6
  
      В случае возникновения такой ситуации, которая, по мнению одной из
Договаривающихся Сторон, ставит под угрозу или нарушает мир или интересы
безопасности евразийского региона, одна из Договаривающихся Сторон может
обратиться с просьбой к другой Договаривающейся Стороне о незамедлительном
проведении консультаций. Стороны обменяются соответствующей информацией и
в случае необходимости примут согласованные меры для урегулирования такой
ситуации.
  
      Стороны по мере необходимости будут проводить консультации по
вопросам безопасности. Двусторонние отношения в военной области
регулируются отдельными соглашениями.
  
  
      Статья 7
  
      Договаривающиеся Стороны придают важное значение сотрудничеству между
регионами, городами, селами и другими административно-территориальными
единицами и будут его поддерживать во всех областях.
  
  
      Статья 8
  
      Договаривающиеся Стороны поддерживают развитие торгово-экономических
связей своих стран на взаимовыгодной основе. Особое внимание они будут
уделять сотрудничеству в области промышленности, в том числе
фармацевтической промышленности, транспорта и коммуникаций, сельского
хозяйства, внешней торговли и иностранного туризма.
  
      Стороны, в соответствии со своим законодательством и международными
обязательствами, в отношениях друг с другом будут содействовать созданию
благоприятных экономических, финансовых и правовых условий для
предпринимательской и другой хозяйственной деятельности, включая
стимулирование и защиту взаимных инвестиций, а также перемещение товаров,
услуг и капитала. Стороны будут способствовать развитию деловых связей на
государственном и региональном уровнях, а также различных форм
сотрудничества между юридическими и физическими лицами двух государств.
  
  
      Статья 9
  
      Договаривающиеся Стороны на основе принципа равноправия и
взаимовыгоды будут развивать и углублять научно-техническое сотрудничество
двух стран.
  
  
      Статья 10
  
      Договаривающиеся Стороны будут способствовать установлению
сотрудничества в области здравоохранения, в особенности в сфере
медицинской профилактики.
  
  
      Статья 11
  
      Договаривающиеся Стороны придают большое значение устранению
опасностей, угрожающих окружающей среде, сбережению природы. Они будут
стремиться к координации своей политики по охране окружающей среды
обеспечить.
  
      Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу взаимную помощь в
случае возникновения стихийных бедствий и тяжелых аварий.
  
  
      Статья 12
  
      Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в областях
энергетики, связи и коммуникаций, включая спутниковую связь и
телекоммуникации.
  
      Стороны стремятся к дальнейшему развитию транспортных связей между
двумя странами.
  
      Договаривающиеся Стороны будут регулировать двусторонние отношения в
области железнодорожного, дорожного и воздушного транспорта отдельными
соглашениями.
  
  
      Статья 13
  
      Договаривающиеся Стороны будут расширять и углублять сотрудничество
между народами своих стран в области культуры, искусства, спорта и
туризма. Они будут сотрудничать и поощрять обмены между творческими
коллективами и учреждениями культуры на государственном, региональном и
местном уровнях.
  
      Договаривающиеся Стороны будут стремиться как можно быстрее заключить
двусторонние соглашения в соответствии с европейскими нормами о взаимном
признании школьных, институтских и университетских аттестатов и дипломов,
а также научных степеней.
  
  
      Статья 14
  
      Договаривающиеся Стороны способствуют развитию и обеспечивают защиту
культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств в
соответствии с теми обязательствами, которые Стороны взяли на себя в
международных договорах и документах СБСЕ.
  
      Стороны признают, что обеспечение прав национальных меньшинств
является элементом стабильности международного сообщества, и требует
постоянного сотрудничества государств. Они будут регулярно проводить
консультации по проблемам национальных меньшинств и сотрудничать на
двусторонней и многосторонней основе в этой области.
  
  
      Статья 15
  
      Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в области права. Стороны
будут сотрудничать в борьбе с организованной, в том числе международной,
преступностью, терроризмом, нелегальным въездом и выездом, а также
незаконной торговлей оружием и наркотиками.
  
  
      Статья 16
  
      Настоящий Договор не направлен против третьих государств и не
затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из
двусторонних и многосторонних договоров, заключенных ими с другими
государствами.
  
  
      Статья 17
  
      В случае возникновения разногласий, связанных с толкованием или
применением настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны будут разрешать
их путем переговоров.
  
  
      Статья 18
  
      Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день
обмена ратификационными грамотами.
  
      Он заключается сроком на 10 лет. Его действие будет автоматически
продлено на следующие 5 лет, если ни одна из Договаривающихся Сторон не
уведомит другую Договаривающуюся Сторону, путем письменного уведомления, о
своем намерении денонсировать Договор не позднее чем за шесть месяцев до
истечения срока его действия.
  
  
      Совершено в г. Будапеште 7 декабря 1994 г. в двух экземплярах, каждый
на казахском, венгерском и русском языках, причем все тексты имеют
одинаковую силу. В случае расхождений в толковании положений настоящего
Договора Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Республику Казахстан
За Венгерскую Республику

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан